

## Cronograma de Vacunación Antirrábica 2019

Tarifa de vacunación: ¥ 3,400 (vacuna:¥2,850+certificado: ¥500)

Este evento solo está disponible para todos los perros que viven en la Ciudad de Okinawa (deben vivir fuera de la base), así como para los perros cuyos propietarios son residentes con estatus SOFA de EE.UU en la Ciudad de Okinawa.

(この狂犬病予防接種は沖縄市に住むすべての犬が対象になります。USSOFA保持者の犬も対象になります。ただし、基地内で犬を飼育している場合は対象外です。)

\* Hay una tarifa de registro de ¥ 3,000 si su perro no ha sido registrado.

-Si ha perdido la licencia de su perro deberá volverla a emitir (¥ 1,600)

- Dependiendo de la condición física de su perro el día de la vacuna, es posible que no puedan vacunarse.

También puede vacunarlos en cualquier hospital veterinario. Comuníquese con la veterinaria sobre los costos y otros detalles.

-Asegúrese de que el collar de su perro esté apretado y con una correa corta. Ponerle un bozal si tienden a morder.

-Por favor, recoger y llevar a casa las heces de sus perros. .

-Evite darle a su perro un baño o ejercicio extenuante después de la vacunación.

-Puede haber cambios de horario en \* la ubicación y fechas en negrita.

- Pago únicamente en YENES.

\* Los servicios de vacunación se proporcionarán SOLAMENTE EN JAPONÉS.

Venga acompañado de un intérprete de ser necesario.

Contacto: Kankyo- Ka ext. 2222 (División de Medio Ambiente)

Asistencia en inglés disponible durante el horario de oficina.



Fecha	Lugar (Centro Comunitario)	Horario	Fecha	Lugar (Centro Comunitario)	Horario
Domingo 12 de mayo	Ikehara	9:00-9:30 am	Domingo 26 de mayo	Teruya	1:10-1:50pm
	Noborikawa	9:45-10:35am		Ageda	2:05-2:35pm
	Chibana	10:50-11:40am		Murokawa	2:50-3:20pm
	Matsumoto	1:10-1:50pm		Nakanomachi	3:35-4:30 pm
	Misato	2:05-3:25pm		Yogi	9:00-9:30 am
	Miyazato	3:40-4:30pm		Hiyagon	9:45-10:15 am
Domingo 19 de mayo	Koja	9:00-9:40 am	Domingo 2 de junio	Takahara	10:30-11:40am
	<b>*Awase Daiichi</b>	<b>9:55-10:35 am</b>		<b>*Minami-Tobaru</b>	<b>1:10-2:30pm</b>
	<b>*Higashi Tobaru</b>	<b>10:50-11:40am</b>		<b>*Yamauchi</b>	<b>2:25-3:15pm</b>
	Manta Koen (Parque)	1:10-1:50pm		<b>*Moromizato</b>	<b>3:30-4:30pm</b>
	Awase Daisan	2:05-3:05 pm		Sonoda	9:40-9:40 am
	*Kuroshio Park	3:20-4:30 pm		Kubota	9:55-10:35 am
Domingo 26 de mayo	Shiromae	9:00-9:30 am	Domingo 9 de junio	Yamazato	10:50-11:40 am
	Goeku	9:45-10:40 am		*Municipalidad de la Ciudad de Okinawa	1:30-4:30 pm
	Kamara	10:55-11:40am			

## Aviso de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Lectura de libros y juegos de manos: Sábado 11, 18 y 25 de mayo a partir de las 3 pm.  
Días de descansos en Mayo: Feriados (1/3/4/6) Martes 7. Cerrado los lunes. Jueves 23 (mantenimiento)

\*Hasta 20 libros por persona.

Dirección: Okinawa-Shi, Chuo 2-28-1 BC Koza (1er piso)

Tel: 098-929-4919



Noticias de la Municipalidad de Okinawa para los Residentes Extranjeros

Ciudad de Okinawa

# Boletín Informativo Mayo de 2019



## Eventos

### Museo de Eisa



Visite la página web para saber acerca de Eisa

<http://eisa-museum.jp/en/> (inglés)  
Contactar con: Museo de Eisa 098-989-5066

Los invitamos a disfrutar de las presentaciones de Eisa en el segundo piso del Museo de Eisa, el **domingo 26 de mayo a las 2pm**.  
Presentación de: Ikehara Seinen Kai

<Tarifa de entrada>  
Adultos :300 yenes  
Escolares de primaria y secundaria : 100 yenes  
Pre-escolar y menores: Gratis

Horario

Abierto 10 am / Cierre 9 pm  
(ingreso hasta las 8:30pm)

### Cumpleaños de los Animales del Zoológico de Okinawa

Los invitamos a celebrar juntos el cumpleaños del elefante indio Ryuka y del leopardo de Tsushima, Fukuta el **domingo 19 de mayo**.

Fiesta de cumpleaños:  
Ryuka (1:30pm) / Fukuta (3:30pm)  
Información disponible en inglés en la página web:  
[https://www.okzm.jp/themes/okinawa\\_ko\\_domo/pdf/english.pdf](https://www.okzm.jp/themes/okinawa_ko_domo/pdf/english.pdf)  
Contactar con: Zoológico de Okinawa  
Tel: 098-933-4190



### Music Town

#### -Ongaku Ichi 2019-

¡Las mejores bandas de música indie de Okinawa en el escenario!

Fecha y hora: **Sábado 25 de mayo 4pm**

<Tarifa de entradas>

Compra adelantada 1,500 yenes / en puerta 2,000 yenes  
Estudiantes de secundaria y menores Gratis

Visite el sitio web para más información sobre Otoichiba!

<http://www.otoichiba.jp/>

Contactar con:

Music Town

Otoichiba

Tel: 098-932-1949



### Orange Range Expo 2019

Exposición de Cd, fotografías, recuerdos, libros y otros artículos del grupo musical Orange Range.

Período de exposición: **2 al 17 de mayo**

Horario: 12 a 6pm

Ingreso gratuito

Contactar con:

Ongaku Mura

Tel: 098-923-3224



Población Total

**142,069**

Población japonesa: Hombres: 67,872 Mujeres: 72,508

Residentes extranjeros (52países) Hombres: 1,043 Mujeres 646



Este boletín contiene información del Gobierno Municipal publicadas en el informativo mensual de la ciudad "Kōhō Okinawa" (広報おきなわ). Si requiere ayuda en español comuníquese con Koza International Plaza (KIP).

Lunes a viernes de 10am a 9pm. Sábado de 10am a 7pm. Cerrado: Domingo y feriados.

Tel: 098 989 6759 Fax: 098 989 6758 Dirección: Okinawa -Shi, Chuo 1-17-15 (Palmyra Dori)

